# Елена, 31 год

https://globerland.com/user/85961

Город проживания: Китай, Гуанчжоу

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной
Японский - базовый (могу общаться на общие темы)

## О себе

Проживаю в Китае более 3х лет (на данный момент в Гуанчжоу), говорю на китайском более 7 лет. (высший сертификат, 2018 года). Опытный гид-переводчик. Умею находить нестандартные решения любых проблем. Понимаю менталитет китайцев, обладаю глубокими знаниями р китайской культуре. За плечами бакалавриат (востоковедение - культура, литература и история Китая и Японии) и магистратура (преподавание китайского языка, в данный момент пишу диплом на китайском). Перевожу на выставках, заводах, рынках, по городу. Отличный специалист и приятный собеседник.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

## Подробное описание и стоимость услуг

Переводы на выставках, заводах, шоурумах, рынках (Фошань, Чжуншань, Гуанчжоу, другие города, преимущественно на юге Китая). Возможен трансфер из/в аэропорт. При необходимости помогу найти выгодный отель, водителя по городу. Оплата: 150 долларов в день, при почасовой оплате - 35 долларов в час. Все транспортные расходы (совместные поездки по городу на заказной машине, совместное такси, поездки за пределы Гуанчжоу) а также стоимость питания во время рабочего дня обеспечивает заказчик. Оплата наличными в конце рабочего дня. Предпочтительная валюта - доллары.

Личный гид-переводчик по Гуанчжоу. Покажу любые достопримечательности, расскажу где и как сделать самые красивые фотографии с видом на Кантонскую башню, где купить новый айфон и где расположены самые оживленные рынки. Вы узнаете Гуанчжоу со всех сторон - как оплот древней культуры, так и его современные аспекты жизни. Условия работы и оплаты те же, что и при услугах переводчика.

Могу отправиться с вами в поездку по Китаю, при условии оплаты проживания, питания и транспортных расходов.

## Туристические услуги

Предоставляю экскурсии по Гуанчжоу. Маршрут экскурсии определяется в процессе переговоров индивидуально, в зависимости от пожеланий заказчика.

## Образование

2011-2016 гг – бакалавриат в МГПУ (Московский Городской Педагогический Университет), по специальности  востоковедение и африканистика  (китайский, японский языки).

2013-2014 гг – языковая стажировка (за счет университета) в CNU (Capital Normal University – Столичный Педагогический Университет, Пекин).

2016-2019 гг – магистратура SYSU (Sun Yat-Sen University – Университет Сунь Ятсена, Гуанчжоу), по специальности  преподавание китайского языка как иностранного , поступила по стипендии от Института Конфуция.

2018 г – сертификаты HSK 6 уровня и HSKK (экзамен по устной речи) высшего уровня.

## Опыт работы

С 2014 года – гид-переводчик (Пекин, Москва, Гуанчжоу). Сотрудничество с туристическими компаниями (Тумларе, Москва). За время сотрудничества с Тумларе проводила экскурсии в Кремле, по Москве и Золотому кольцу. Также проводила частные экскурсии в Пекине и Гуанчжоу.

С 2015 года – переводчик (устный и письменный), фриланс. Переводила в качестве волонтера на выставке в фонде культуры Екатерина (Москва).

С 2016 года – переводчик на выставках и переговорах, заводах. Сопровождение на Кантонской ярмарке, выставках текстиля, обуви, продуктов питания, освещения и пр. Перевод на заводах и фабриках (освещение, металлургия и пр).

## Перейти к профилю

https://globerland.com/user/85961